DEZEMBER/JANUAR 2014/2015 | 3. JAHRGANG | KOSTENLOS

DORF-GEFLÜSTER

Magazin für Kultur - Sport - Gesellschaft - Verbrauchertipps

Bönningstedt · Ellerbek · Hasloh · Teile von Rellingen, Quickborn, Norderstedt, HH-Schnelsen

Gesundheits-portal

Weihnachtstipps Weihnachtsgrüße

Lokaltermin
Hans-Jürgen Schütte

Gemeinschaftsschule Rugenbergen
Polit-Poker geht weiter

Vodafone Shop
Schnelsen
Frohmestraße 17
www.vodafoneshops.info
power to you

Sie wissen mehr als 30 Jahre Erfahrung zu schätzen:
WERTPLAN® nord
Immobilien seit 1980
Schulstraße 9 | 25474 Hasloh | Tel. 04106 / 651314
info@wertplan-nord.de | www.wertplan-nord.de

Ihr Ansprechpartner für Mobilfunk und Internet in der Frohmestraße.

Wir wünschen allen Lesern des Dorf-Geflüster's ein frohes Fest.

Besuchen Sie uns und holen Sie sich ab dem 6. Dezember ein kostenloses, leckeres Präsent zum Fest.

Solange der Vorrat reicht.

Ihr Vodafone Shop Schnelsen
Frohmestraße 17

Liebe Leserinnen und liebe Leser,

Die wunderschöne Weihnachtszeit liegt vor uns. Es ist einfach schön, sich mit stimmungsvollen Dekorationen auf die Festtage vorzubereiten! Wenn es draußen tüchtig schneit – wonach es momentan leider noch nicht aussieht – wenn wir Nüsse knacken und Plätzchen backen, dann ist Weihnachten nicht weit.
Doch bevor es soweit ist, müssen natürlich auch noch Geschenke für unsere Lieben gekauft werden. Oder gehören Sie zu den Menschen, die für sich entdeckt haben „Wir schenken uns dieses Jahr nichts" – ein frommer Wunsch! Es ist erwiesen, dass die wenigsten das bis Heiligabend durchhalten. Der Stress ist groß, wenn es dann doch Geschenke unterm Weihnachtsbaum gibt und man selbst steht mit leeren Händen da. Ach ja, die Geschenke! Jedes Jahr sorgen wir uns, ob unsere liebevoll ausgesuchten Präsente den Beschenkten auch gefallen – wieder Stress! Deshalb hier der Tipp von Ringelnatz:

Schenke groß oder klein,
aber immer gediegen.
Wenn die Bedachten die Gabe wiegen,
sei dein Gewissen rein.

Schenke herzlich und frei.
Schenke dabei,
was in dir wohnt
an Meinung, Geschmack und Humor,
so dass die eigene Freude zuvor
dich reichlich belohnt.

Schenke mit Geist ohne List.
Sei eingedenk,
dass dein Geschenk –
Du selber bist.

Joachim Ringelnatz
1883–1934

Das Team des Dorf-Geflüsters macht über die Feiertage Urlaub und ist ab Januar 2015 wieder für Sie da. Das nächste Dorf-Geflüster erscheint im Februar 2014.
Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien schöne Weihnachten. Kommen Sie gut und gesund ins Neue Jahr und bleiben Sie uns treu.

Ihre Danuta Szczesniewski und
das Dorf-Geflüster-Team

Überall werden mit Beginn der Adventszeit Häuser, Vorgärten, Balkone und Fenster mit Lichterketten und Leuchtfiguren geschmückt. Der Stern leuchtet, der Tannenbaum und die Büsche sind mit Lichtern ausgestattet und an den Giebeln erhellen zahlreiche Lichter das Haus. Bei machen Häusern findet man dies alles zusammen und noch viel mehr, wie hier im Moordamm in Ellerbek – ein wahres Lichterparadies! Sie gehört zu den schönsten Zeiten im Jahr – die Vorweihnachtszeit!

INHALTSVERZEICHNIS

Vodafone shops/kostenloses Präsent	Seite 2
Editorial/Inhaltsverzeichnis	Seite 3
Neues vom SVR	Seite 4
Versicherungstipp	Seite 5
Gewinner der Urlaubsfotos	Seite 6
Kulinarische Angebote	Seite 7
Weihnachtsgrüße aus Schnelsen	Seite 8
Immobilien Ratgeber	Seite 9
Gemeinschaftsschule Rugenbergen	Seite 10
Weihnachtsgrüße aus Ellerbek	Seite 11
Klönabend	Seiten 12–13
Jubiläen im Fasanenhof	Seite 14
Weihnachtsgrüße aus Bönningstedt	Seite 15
Termine	Seite 16
Veranstaltungs-Tipps	Seite 17
Neues aus Bönningstedt	Seite 18–20
Schnelsen: Haspa-Spende	Seite 20
Neues aus Ellerbek	Seite 21–23
Neues aus Hasloh	Seite 24
Hasloh: Lichterfest	Seite 25
Lokaltermin: Hans-Jürgen Schütte	Seite 26
Quickborn/Hamburg: Cornelia Poletto	Seite 27
Gesundheit	Seite 28–31
Rindchens Weinkontor	Seite 32

40 Jahre Heino Lühr persönlich!
Inh. Heino Lühr
SP:LIEBSCHER ServicePartner
TV · HiFi · Media-Home · SAT-Technik
- Eigene Meisterwerkstatt
- Chefberatung
- Lieferservice mit Montage
- Altgeräteentsorgung
- Kundendienst

Wir reparieren alles, egal wo gekauft!

Holsteiner Chaussee 210 · 22457 Hamburg
Telefon 040/5509000 · Fax 040/5593185
www.tv-liebscher.de · info@tv-liebscher.de

HOLGER TRAMM | Versicherungsmakler

Bahnhofstraße 26 a
25474 Bönningstedt

Tel. (040)32 84 30-85 / Fax -86
Mobil (01 71)7 55 58 89

info@ht-versicherungsmakler.de
www.ht-versicherungsmakler.de

Montenegro „Bei Sabina“ (ehemals Bürgerstuben)

Endlich geöffnet für Spieler und Fans

Die Fußballer der 1. Oberliga des SV Rugenbergen konnten endlich rein in die Vereinsräume des Montenegro in der Ellerbeker Straße. Hier wartete nach dem Spiel bereits ein kleines Büffet auf die Sportler. Nach der Niederlage gegen den Tabellenersten SV Halstenbek-Rellingen belegt der SV Rugenbergen den 6. Tabellenplatz.

Die Spieler vom SVR können nach einem Heimspiel endlich wieder beisammensitzen.

Vorab ein Getränk und dann ab zum Büffet

Das letzte Spiel in diesem Jahr: 6. Dezember 2014, 14.00 Uhr Meiendorf gegen SV Rugenbergen

Die gutgelaunten Spielerfrauen, die während des Spiels aktiv Essen und Getränke verkaufen

Die neue Wirtin Sabrina freut sich auf ihre neue Aufgabe

Bürgermeister Peter Liske, Rolf Lammert und Investor Dirk Frehsdorf waren bei der Eröffnung dabei

Nach dem 4:1 Derby-Sieg über den SVR konnten Manager Detlef Kebbe und Trainer Thomas Bliemeister endlich lächeln.

Unter den Fans im Montenegro: Die Brüder Hermann und Otto Bunge

Micki und sein Team sind froh, endlich loslegen zu können.

IHR VERSICHERUNGSTIPP

Frostschutz für Wasserleitungen

Es ist höchste Zeit, dass Gebäudebesitzer ihr Haus winterfest machen. Wichtig ist der Schutz von Wasserleitungen, damit sie nicht einfrieren und platzen.

Wichtig ist, dass Räume, in denen Wasserleitungen verlaufen, ausreichend geheizt werden.

Wo kein Heizen möglich ist, muss für Zirkulation des Wassers und Wärmedämmung der Rohre gesorgt werden. Besonders gefährdet sind Gebäude, die längere Zeit nicht bewohnt werden. Stellen Sie den Hauptwasserhahn ab und achten Sie darauf, dass die Leitung bis zur Absperrvorrichtung geschützt ist.

Holger Tramm

Sollten Leitungen einfrieren, müssen vor dem Auftauen die Zuleitungen abgesperrt werden, denn es kann bereits Brüche geben. Die Leitungen sollten z. B. mit Wärmflaschen aufgetaut werden. Hände weg von Geräten mit offener Flamme. Nach dem Auftauen sollten die Leitungen überprüft werden, ob sie dicht sind. Das lässt sich daran erkennen, ob sich die Wasseruhr bewegt oder der Druck der Heizungsanlage nicht abfällt. Im Zweifelsfall sollte ein Fachmann zu Rate gezogen werden.

Joachim Schröder

Die Versicherungen übernehmen die Auftaukosten – es sei denn, man hat seine Vorsorgepflicht vernachlässigt.

Andreas Pannek

Ihre Versicherungsspezialisten

Holger Tramm,
Joachim Schröder,
Andreas Pannek.

BECKMANN · WIECHERS-JAHN · JAHN

RECHTSANWÄLTE & NOTARE

Petra Wiechers-Jahn
Rechtsanwältin
Notarin
Fachanwältin für Familienrecht
Erbrecht, Vertragsrecht,
Handelsrecht, Gesellschaftsrecht

Benjamin Beckmann
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht
Verkehrsrecht, Nachbarrecht,
Grundstücksrecht

Steffen Jahn
Rechtsanwalt
Arbeitsrecht, Insolvenzrecht, Inkasso

Ulrich Beckmann
Rechtsanwalt
Notar

Ellerbek · Moordamm 2 · Fon 04101/33356
Schenefeld · Bäckerstraße 3 · Fon 040/8306036
www.anwaltsnotar-bwj.de · anwaltsnotar@wiechersjahn.de

Nutzen Sie meine Erfahrung.

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden. Dafür bin ich als Ihr Allianz Fachmann der richtige Partner. Ich berate Sie umfassend und ausführlich. Überzeugen Sie sich selbst.

Andreas Pannek
Generalvertretung der Allianz
Ellerbeker Str. 2
25474 Bönningstedt
andreas.pannek@allianz.de
www.allianz-pannek.de
Tel. 0 40.5 70 55 55
Fax 0 40.5 70 26 58

Allianz

In Bönningstedt gibt es ein Weihnachtsbaumwäldchen. Es gehört Willy Timm – in diesen Tagen quasi ein Gehilfe des Weihnachtsmannes, denn er bietet „seine" Christbäume – Nordmanntanne und Nobilis-Exemplare" an der Kieler Straße zum Verkauf an. Dazu hat er noch Ilex-Zweige mit leuchtend roten Beeren im Angebot. Sein Tipp: „Man sollte den Tannenbaum bereits am 22. Dezember in die Wohnung holen und gut gießen. Dann kann er sich an das Raumklima gewöhnen und man hat länger Freude daran."

Fleisch-Theke Reumann
Fleischeslust (Party-Rundum-Service)

Vorfreude ist die schönste Freude!

Wir wünschen Ihnen
alles Gute für das Jahr 2015!

© MARKETING4BRANDS

Fleischtheke Reumann - Ellerbeker Str. 21 - 25474 Bönningstedt
Tel.: 040/55601037 - www.partyservice-reumann.de
helmut.reumann@t-online.de
Öffnungszeiten: Di-Fr: 08 - 18 Uhr / Sa: 08 - 13 Uhr

Die Gewinner unserer Aktion „Dorf-Geflüster auf Reisen" haben ihre Gewinne eingelöst. Das Dorf-Geflüster war natürlich dabei.

Familie Kiel aus Bönningstedt
Von links: Vater Stefan, Jannik (14), die Zwillinge Malte und Arne (12) und Mutter Tanja Kiel mit Kokker Goh, Inhaber des China Restaurants Bönningstedt und Gastgeber des Abends.
Der Gewinn: Familien-Schlemmertag am Büffet

Das Gewinner-**Ehepaar Klaus und Gisela Drechsler** (lks.) **aus Hasloh** brachten ihre Freunde Karin und Gerhard Kudenhold aus Schenefeld mit. Bei leckerer Gans und Ente erlebten Sie einen tollen, harmonischen Abend im Restaurant Heinsens Ellerbek.

Vielen Dank an die Sponsoren Kokker Goh und Ulrike Carstensen.

INFOS AUS DER GASTROSZENE

BIRDIES QUICKBORN
Das Restaurant Birdies in Quickborn hat im Januar 2015 geschlossen.

CHINA RESTAURANT BÖNNINGSTEDT
Peking-Ente nur auf Vorbestellung

HEINSENS ELLERBEK
Silvester sind noch Restplätze frei

RISTORANTE MASSIMO BÖNNINGSTEDT
Neuer Mitarbeiter mittags im Service: „Parisi"

RISTORANTE MASSIMO

BUON NATALE! E FELICE ANNO NUOVO

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR

Kieler Straße 108 | 25474 Bönningstedt | Tel. 040–57 26 12 17
Öffnungszeiten: Di.–Fr. 12 bis 15 Uhr und 18 bis 22.30 Uhr
Sa. 17.30 – 22.30 Uhr | So. 13 – 22 Uhr | Montag geschlossen

Regionale & Internationale Küche
RESTAURANT
UTHOLM

Bitte achten Sie auf unsere geänderten Öffnungszeiten im Januar:

5. JANUAR BIS 18. JANUAR 2015
17.00 BIS 21.00 UHR GEÖFFNET!
SONNTAGS UND MONTAGS GESCHLOSSEN!

Ab 19.01.2015 öffnen wir wieder zu den Ihnen bekannten normalen Zeiten.

Ohlenhoff 18 | 22848 Norderstedt – Garstedt
Tel.: 040 – 528 93 14 | info@restaurant-utholm.de | www.restaurant-utholm.de

Adventszeit genießen

Gönnen Sie sich gemütliche Stunden in unserem festlichen Café bei Butterquarkstollen, Torten und leckerem Weihnachtsgebäck – alles selbst gebacken. Dazu reichen wir Ihnen echten Kaffee Arabica.

Alle Torten, Kuchen und Weihnachtsgebäck auch zum Mitnehmen

KÜCHEN cafe

Herzlich willkommen!
... denn in der Küche ist es immer am gemütlichsten!

bei Küche exclusiv · 25474 Bönningstedt · Kieler Straße 32
Tel. 040-556 03 30 · www.kuechen-cafe.de
Geöffnet jeden Freitag, Samstag und Sonntag von 13 – 18 Uhr

HEINSEN's
ELLERBEK

Frohe Feiertage!

Alle besten Wünsche für ein tolles 2015!

Heinsens Ellerbek | Hauptstraße 1
25474 Ellerbek | Tel.: 04101 - 37 77 0
Fax 04101 - 3 777 29 | www.heinsens.de

China Restaurant

»Bönningstedt«

An den Adventstagen und 18.01.2015
12.00 – 20.00 Uhr
Sonntagsbüffet
– Fret wat Du kannst!

Bahnhofstraße 2
25474 Bönningstedt
Tischreservierung unter:
Tel. 040 – 55 66 848
www.china-restaurant-boenningstedt.de

Öffnungszeiten
Mo. – Sa. 12.00 – 15.00 Uhr
und 17.30 – 23.00 Uhr
Sonntag und feiertags durchgehend
von 12.00 – 23.00 Uhr geöffnet

Ristorante Italiano
Osteria da Vino due

Täglich geöffnet!

Festliches Weihnachtsmenü
oder à la carte

„Silvesterspecial"
5-Gang Menü

Ein Glas Champagner zum Anstoßen

Zwei verschiedene Menüs zur Wahl:
Fisch- oder Fleischgericht

Wir bitten um rechtzeitige Reservierung!

Pinneberger Str. 167 I 25474 Ellerbek I Telefon 04101 – 5 38 94 74
Mo. – Fr. 11:30 – 14:30 Uhr und 17:30 – 23:00 Uhr
Sa. 17:30 – 23:30 Uhr I So. + Feiertage 11:30 – 23:30 Uhr

KÜCHENCAFÉ BÖNNINGSTEDT
Am 4. Adventssonntag ist das Café geschlossen.

OSTERIA DA VINO DUE ELLERBEK
Weihnachten und Silvester. Denken Sie an Ihre Reservierung.

UTHOLM NORDERSTEDT
Achten Sie bitte auf die geänderten Öffnungszeiten im Januar.

MEDITERRAN RELLINGEN
Das Restaurant Mediterran hat seinen Veranstaltungsraum vergrößert. Mit 60 Plätzen ideal für Familien- und Firmenfeiern.

Weihnachtgrüße aus Schnelsen

„DER FRANZOSE" WEIN-HANDEL AXEL TARIS

STEHRS BRILLENSTUDIO

SCHNELSENER BÜCHERECK

REISEBÖRSE NORD

MODELADEN DUO

TRACHTE IMMOBILIEN

Thomas Witt, Chef und Koch im Norderstedter Restaurant Utholm, mag auf saftige Bratäpfel zur Weihnachtsgans nicht verzichten. „Ich schneide die Äpfel sternenförmig zurecht. Das sieht nicht nur festlich aus – in die Aussparungen kann ich Marzipan sowie Zimt und Zucker füllen. Dazu kommt noch ein wenig Salz und Pfeffer für die Würze. Damit der Bratapfel knackig bleibt, leistet er der Gans zehn Minuten lang im Backofen Gesellschaft.

SP LIEBSCHER

IMMOBILIEN RATGEBER

Betriebskostenbremse statt Mietpreisbremse, warum das Wohnen wirklich teurer wird.

Wohnen wird, so die allgemeine Meinung, immer teurer. In der Regel wird auf die Vermieter geschimpft, die den Hals nicht voll genug kriegen. Ein Großteil der Wohnkosten sind Betriebskosten und landen nicht im Portemonnaie der Vermieter. Denn Mieten sind nicht gleich Wohnkosten. Während die Miete der Teil der Wohnkosten ist, der beim Immobilieneigentümer ankommt, umfassen Letztere auch Nebenkosten und Abgaben – und sind für den Mieter der eigentlich entscheidende Faktor. Bund, Land und Kommunen sind für 70 % der Mietnebenkosten verantwortlich. Diese werden durch Gesetze, Verordnungen und Satzungen bestimmt und waren im Untersuchungszeitraum (2005 bis 2014) die größten Kostentreiber. So sind seit 2005 die Kosten für Trinkwasser um 14,9 %, für die Abwasserentsorgung um 20 %, die Straßenreinigung um 17 %, die Stromkosten um 66,6 % sowie Heizung und Warmwasser um 37 % gestiegen. Vor allem die Grundsteuer hat enorm angezogen. Hier konnte eine Steigerung um 68 % ermittelt werden.

Seit 2005 ist die durchschnittliche Miete bundesweit von 6,34 Euro/m² auf 7,30 Euro/m², mithin um 15 % gestiegen. Seit Januar 2005 ist das allgemeine Preisniveau – gemessen am Verbraucherpreisindex – um 16,5 % gestiegen. Die Netto-Kaltmiete hat sich seit 2005 jährlich um 1,3 % erhöht und liegt damit unterhalb der Inflationsrate von 1,6 % jährlich. Hinzu kommen 14,9 % höhere Nebenkosten.

Außer den Nebenkosten spielen auch die Baupreise eine entscheidende Rolle bei der Mietpreisgestaltung. Im Untersuchungszeitraum 1. Quartal 2005 bis 1. Quartal 2014 sind die Baupreise bundesweit um 24 % angestiegen. Mittelbar wirken sich die Baukosten, deren Teuerung über der Inflationsrate lag, auch auf die Mieten aus, da höhere Herstellungskosten durch eine höhere Anfangsmiete aufgefangen werden müssen, um die Renditevorstellungen von Investoren auf dem gleichen Niveau zu erfüllen. Das geht natürlich nur, wenn sich diese am lokalen Markt auch durchsetzen lassen.

Auch die Auswirkungen der Energieeinsparverordnung 2014 (EnEV) auf die Bau- und Be-triebskosten führen zu einer Verteuerung. Hier droht vor allem die Anhebung der Anforderungen an die Gesamtenergieeffizienz eines Neubaus die Baukosten um 6 % bis 8 % anzuheben, die wiederum einen Anstieg der Anfangsmiete um weitere 0,64 Euro/m² nach sich ziehen.

„Die Politik muss sich entscheiden: Entweder ein Betrag für den Klimaschutz oder bezahlbares Wohnen. Beides zusammen geht nicht", sagt Michael Schneider, GF der Wertplan Nord Immobilien GmbH und führt weiter aus: „Statt einer Mietpreisbremse muss eine Betriebskostenbremse her".

Ihr Michael Schneider
Geschäftsführer
Wertplan Nord Immobilien GmbH

Fasanenhof

Angenehm anders!

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben ein schönes Weihnachtsfest sowie ein gesundes Jahr 2015.

Bei uns erwartet Sie ein gepflegtes Zuhause mit familiärer Atmosphäre. Gern helfen wir Ihnen, Ihr Leben so zu gestalten, wie Sie es wünschen. Wir bieten Wohnpflege, Urlaubs- und Kurzzeitpflege sowie Wohnen mit Service. Lassen Sie sich gerne vor Ort beraten.

Privates Alten- und Pflegeheim · Lippe/Gehring
25474 Bönningstedt · Dammfelder Weg 1
Tel. 040 – 555 94 00 · www.Heim-Fasanenhof.de

Geprüft, bewertet und ausgezeichnet!

Joachim Schröder e. K.
Bahnhofstr. 12
25474 Bönningstedt
Tel. 040/5560500
boenningstedt@provinzial.de

Alle Sicherheit für uns im Norden.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Gemeinschaftsschule Rugenbergen

Landrat Oliver Stolz schaltet sich zum zweiten Mal ein

Der Polit-Poker um den möglichen Schulzweckverband zwischen den Gemeinden Bönningstedt, Hasloh und Ellerbek geht weiter. Jüngst kam auch Landrat Oliver Stolz mal wieder ins Spiel.

Landrat Oliver Stolz

Günther Hildebrand, Bürgermeister Ellerbek

Peter Liske, Bürgermeister Bönningstedt

Bernhard Brummund, Bürgermeister Hasloh

Auf dem holprigen Weg zu einem Schulfrieden sind die Gemeinden Hasloh, Ellerbek und Bönningstedt nach einem Gespräch mit Landrat Oliver Stolz einen Schritt weiter gekommen. Wie berichtet, hatte es Zoff um die Bildung eines Schulzweckverbands und eines dementsprechenden Vertrags gegeben. Ellerbek verknüpfte das Zustandekommen des Verbands mit der Ausamtung der beiden Gemeinden: Bönningstedt und Hasloh sollen auf Rechtsmittel verzichten, wenn das Amt Pinnau die Rechnung für den Vermögensausgleich aufgrund des Austretens aus der Amtsverwaltung stellt. Für Bernhard Brummund, Bürgermeister Haslohs und Peter Liske, Bönningstedter Bürgermeister, „kommt diese Bedingung aber überhaupt nicht in Frage", so die beiden Ortschefs. Der Kompromiss, der im Sommer zwischen den Gemeinden nach Intervention von Kreisverwaltung und Land geschlossen worden war, solle Gültigkeit haben – ohne Wenn und Aber.

Das sieht Günther Hildebrand, Bürgermeister Ellerbeks, anders. Der Verzicht auf den Vermögensausgleich sei für seine Gemeinde die Basis für das Zustandekommen des Zweckverbands, betonte er gegenüber dem Dorf-Geflüster bereits im Sommer dieses Jahres. Richtig sauer wurde Hildebrand, nachdem Hasloh und Bönningstedt die Zahlung von investiven Kosten für die Schule einstellten. „Wenn nicht endlich bezahlt wird, schließe ich die Einrichtung", sagte er. Nun stellte sich allerdings heraus, dass „sein" Amt Pinnau fast 700 Euro je Schüler und Jahr für 200 so genannte Gastschüler nicht berechnet hatte. Etwa 250 000 Euro zu wenig wurden für 2012 und 2013 von den Umlandorten, deren Kinder und Jugendliche die Gemeinschaftsschule besuchen, kassiert. Das heißt: „Hasloh und Bönningstedt haben überzahlt. Das wurde uns von der Amtsverwaltung Quickborn bestätigt und mit Zahlenmaterial belegt", so Peter Liske. Weshalb die Quickborner Verwaltung eine Vollkostenberechnung umsetzt, das Amt Pinnau aber bislang nicht, sei ihm unverständlich. Nichtsdestotrotz ist es den vermeintlichen Kontrahenten unter Moderation von Landrat Stolz gelungen, eine Vereinbarung zu treffen. So soll – in Grundzügen – erneut der Kompromiss gelten. Außerdem sei die Abrechnung der Schulkosten 2013/14 nach Schülerkosten geklärt und damit kein Streitpunkt mehr. Drei Jahre lang, bis 31. Dezember 2017, haben die drei Gemeinden nun Zeit, zum einen auszuhandeln, was für die Gründung eines funktionierenden Schulzweckverbands nötig ist – zum anderen aber auch, um alle Missverständnisse auszuräumen.

mk

Damit der Weihnachtsgansbraten nicht zu einer Enttäuschung wird, sollte man das Geflügel unbedingt beim Landwirt seines Vertrauens erwerben - betont Stefan Berndt, Küchenchef beim Restaurant Heinsen's in Ellerbek. Auf so genannte Billigware sollten Kunden verzichten, denn: „Diese Tiere wurden meinst mit Billigfutter schnell fett gemästet und dann in der Mauser gerupft. Unmöglich, so Berndt. Gänse sollten draußen gehalten werden und viel Zeit zum Wachsen bekommen. „Nur dann wird das Fett fein im Fleisch verteilt - eine Garantie für einen saftigen, leckeren Braten", so Berndt.

Weihnachtgrüße aus Ellerbek, Rellingen und Tangstedt

OSTERIA DA VINO DUE

TEAM RESTAURANT HEINSENS

LANGELOHS DIELE

BLUMEN ATELIER KÖHLER

TEAM CARPE DIEM FRISEUR

INDUSTRIE DIENSTLEISTUNG HYPKO

TEAM GERCKENS

ERLEN-APOTHEKE ELLERBEK

MEDITERRAN

AUTOSERVICE TANGSTEDT

Im Namen des ganzen Teams wünschen wir unseren Kunden

Leckere Weihnachten, viel Glück und alles Gute für das neue Jahr!

Wir ♥ Lebensmittel.

Edeka Appel
Waldhof 3 · 25474 Ellerbek

Edeka Appel
Krupunder Heide 2a · 25462 Rellingen

EDEKA

Klönabend

Tricks und Tücken von Handys und Smartphones

Der letzte Klönabend für dieses Jahr im Hotel-Restaurant Wulfsmühle in Tangstedt zog mehr als 40 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft an. Ramon Qasem und Maik Nielson von „Vodafone Shop" hielten einen Vortrag über Nutzen und Funktionsweisen von Mobiltelefonen.

Tanja Königshagen (Kommunikation), Maik Nielson und Ramon Qasem (vodafone shops) im Gespräch über schlechten Handyempfang

Bevor die beiden Mobilfunkexperten von „Vodafone Shop" loslegten, hatten die Gäste bei einer deftigen Kartoffelsuppe und tollen Weinen von „Rindchen´s Weinkontor" die Gelegenheit, über eigene Erfahrungen mit der Kommunikationstechnik zu klönen. „Die Datenübertragung wird immer schneller. Wenn ich da an die Anfänge denke …", sagt Niels Hansen, Vorsitzender der Bönningstedter Wählergemeinschaft (BWG). Prompt hält Maik Nielson das erste „Handy" in die Runde „quasi der Saurier unter den Mobiltelefonen", sagt er lächelnd und zeigt ein schweres Gerät mit Hörer und Antenne. Gleich daneben liegen die aktuellen Handy-Modelle – allesamt „kleine Computer, unter anderem ausgestattet mit einer Kamera, Filmfunktion, einem Datenspeicher und vielem mehr", so Nielson. Besonders der schnelle Verbindungsaufbau und die fixe Datenübertragung dank Long Term Evolution, LTE, zeichne die Geräte-Generation aus. „Das bedeutet, kurz gesagt, superschnelles Surfen in Stadt und Land", erklärt Ramon Qasem. Und da der Aufbau von Funkzellen-Standorten in den vergangenen zehn Jahren deutlich vorangeschritten sei, „sind Funklöcher selten geworden", so der „Vodafone Shop"-Mitarbeiter.

Bei den Damen Astrid Gatzsch (Rindchens Weinkontor), Christiane Brandes-Visbeck (Ahoi Consulting), Elke Hildebrandt (Journalistin) steht die Kommunikation an erster Stelle.

Eckhard Grimm (SPD Ellerbek), H.-Martin Timm (CDU Ellerbek) und Regine Hildebrand waren einer Meinung: der neue Vollbart von H.M. Timm ist voll im Trend!

Die „Bö-Wallstreet" an einem Tisch: Rita und Andreas Pannek (Allianz) und Holger Tramm (Versicherungen)

Jessie May Rueß (Dr. Haller) und Zahnärztin Heidi Pfalzgraf klönten erstmals zusammen.

Heinrich Stehr und Dr. Marie-Claire Weinski (Personal- und Organisationsentwicklung) hatten viel Gesprächsstoff.

Gisela Voigt (Tanzsparte SVR) brachte Tanzpartner Ulf Meyer mit.

Jan Petersen, erstmals dabei, und Sabine Bresch (Provinzial – ebenfalls aus der „Bö-Wallstreet") nahmen Markus Barckhan in die Mitte.

Juri Weinski (Personal- und Organisationsentwicklung) gefiel der erste Klönabend – hier im Gespräch mit Heino Lühr (SP Liebscher).

Christel Hansen (BWG) im Gespräch mit der SPD Hasloh – Astrid und Gunnar Schacht.

Doch gerade dieser Fortschritt birgt Tücken. „Man muss sich darüber im Klaren sein, dass man wegen immer und überall geortet werden kann. Auch, wenn das Handy ausgeschaltet ist", sagte Ellerbeks Bürgermeister Günther Hildebrand. Darin stimmt ihm der Jurist und Internet-Experte Rainer Retzlik zu. „Vorsicht walten lassen sollte man bei der „What's App"-App. Mit dieser Funktion kann man unter anderem Kurznachrichten und Bilder verschicken, weiß aber nie, ob man dabei ausspioniert wird", so der Bönningstedter. Andere Gäste wollten erfahren, wann ein Mobiltelefon als veraltet gilt. „Zum einen, wenn Updates der Software nicht mehr geladen werden können, zum anderen aber, wenn es Ihren Ansprüchen an Ausstattung nicht mehr genügt", so Nielson. Da hatten die Klönabend-Besucher genug Stoff zum Diskutieren – unter anderem, ob man sich nicht doch an Weihnachten ein neues Handy oder Smartphone gönnen sollte. mk

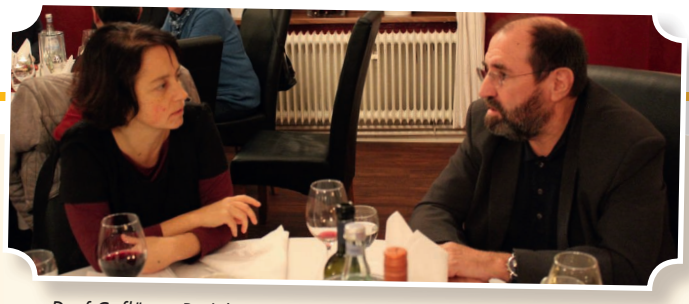
Auszubildender Tim Jungesblut (SP Liebscher) mit Brigitte Trachte (Immobilien) und Ira Petersohn (Layouterin des Dorf-Geflüsters) waren am Thema sehr interessiert.

Der nächste Dorf-Geflüster-Neujahrsempfang findet am 22. Januar 2015 statt.

Die Teilnahme ist nur auf Einladung möglich.

Ihr persönlicher Fahrservice
Stadt- und Fernfahrten – Flughafentransfer

Telefon 040 / 55 66 920 | Mobil 0170 / 799 10 19,
www.schiro-faehrt.de



Dorf-Geflüster-Redakteurin Michelle Kossel und Niels Hansen (BWG) unterhielten sich über Kommunalpolitik

Karin und Armando Freyhofer (Schnelsener Bücheck) erzählten von ihrer bevorstehenden Autorenlesung am 23. 1. 2015. Mit am Tisch – Ralf Henrich (Marketing4Brands).

Bürgermeister Günther Hildebrand, Fotograf Jörg Schmidt und Michael Schneider (Wertplan nord) unterhielten sich über den liebenswerten Ort Ellerbek

Power by Bunge

Ford

Sind Sie **FOCUS**siert?

Der neue FORD Focus

© MARKETING4BRANDS

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis / Kraftstoffverbrauch (in l/100km nach VO (EC) 715/2007) Ford Focus: 5,7 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,6 (kombiniert). CO_2-Emissionen: 105g/km (kombiniert)

Bunge GmbH & Co. KG | Kieler Str. 70-74
25474 Bönningstedt | Tel.: 040/5560550
www.powerbybunge.de

4

Wie wird der Gänsebraten kross? Dazu Anja Bartsch, Chefköchin beim „Birdies" in Quickborn: „Das Fett muss raus aus dem Fleisch, der Braten soll aber saftig bleiben. Das gelingt mit viel Feuchtigkeit im Ofen." Man kann eine Schale mit Wasser, Äpfeln, Zwiebeln, Lorbeer, Nelke, Salz, Pfeffer und Wachholderbeeren unter den Rost mit der Gans stellen. Nach und nach wird dann die Brathitze erhöht – bis die Haut Farbe und Krossigkeit erhalten hat. Danach lässt sich aus dem Sud, der püriert werden kann, sogar noch eine leckere Sauce zaubern.

Fasanenhof

Verdiente Pflegekräfte

Gleich sechs verdiente Mitarbeiterinnen des Bönningstedter Seniorenwohnheims Fasanenhof wurden jüngst geehrt.

Wer heutzutage langfristig in einem Betrieb beschäftigt ist, gehört zur Minderheit. Im Fasanenhof, dem Seniorenwohnheim am Dammfelder Weg in Bönningstedt, wurden kürzlich gleich sechs langjährige Mitarbeiterinnen geehrt.

So ist Jutta Wockenfoth bereits seit 35 Jahren in der Pflegeeinrichtung beschäftigt. „Sie kennt vieles noch aus unseren Anfängen und hat das Wachsen des Betriebs miterlebt. Sie ist immer eine verlässliche und hilfsbereite Kraft gewesen", sagte Leiterin Maike Jahn-Gehring in ihrer Ansprache. Vor sechs Jahren ging Jutta Wockenfoth in den vorzeitigen Ruhestand, sprang aber immer mal wieder für ein paar Dienste ein. „Jetzt nehmen wir ein weiteres Mal Abschied, denn nun verabschiedet sich Jutta Wockenfoth endgültig und ist ab jetzt Rentnerin", so Gehring.

Auch Sabine Ueckert gehört zu den geehrten Fachkräften. Sie ist seit 1. Oktober 1989 im Fasanenhof beschäftigt. „Und nach 25 Jahren ist sie immer noch für ihre Kollegen da, ist immer froh und gut gelaunt", sagt die Leiterin.

Jahn-Gehring gratulierte auch Angelika Gluba, die seit Juni 2005 in der Einrichtung arbeitet und nun in Rente geht, allerdings immer noch ab und zu im Pflegebereich tätig sein möchte.

Seit zehn Jahren im Team ist Krankenschwester Petra Runge. „Sie engagiert sich jeweils an drei Tagen in der Woche bei uns und kümmert sich um die Altenpflegeschülerinnen", sagt Maike Jahn-Gehring.

Sabine Beckmann und ihre Kollegin Frauke Foth sowie Kathleen Bankert gehören seit 1999 zum Fasanenhof. Frauke Foth ist Pflegedienstleiterin und für das Qualitätsmanagement zuständig. Krankenschwester Kathleen Bankert arbeitet vorwiegend im Nachtdienst, und Wohnbereichsleiterin Sabine Beckmann hat unterdessen eine Weiterbildung zur Fachkraft für Gerontopsychiatrie absolviert.

Bei Kaffee und Kuchen wurde schmunzelnd über die „schönen alten Zeiten" berichtet.

Geschäftsführerin Maike Jahn-Gehring ehrte die Jubilare mit witzigen Geschichten und vielen Anekdoten. von links: Maike Jahn-Gehring, Ursula Gehring, Sabine Beckmann, Sabine Ueckert, Kathleen Bankert, Frauke Foth, Angelika Gluba, Jutta Wockenfoth und Geschäftsführer Peter Gehring.

Weihnachtgrüße aus Bönningstedt, Hasloh, Quickborn und Norderstedt

PELZDESIGN HEBU
NORDERSTEDT

IHR TEAM VON
BLUMEN FROMME

TEAM ALLIANZ
ANDREAS PANNEK

TEAM PMS
ELEKTROTECHNIK

IHR FAHRDIENST
„SCHIRO FÄHRT“

ZWEIRADHAUS
ELLERBROCK

RESTAURANT UTHOLM
NORDERSTEDT

FLEISCHTHEKE
REUMANN

JESSIE RUESS –
DR. HALLER

KURT FÖRSTER VOM
HOF BARTELS

KOSMETIKSTUDIO
DIEDERICHS

KÜCHEEXCLUSIV &
KÜCHENCAFÉ PAPE

MICHAEL SCHNEIDER –
WERTPLAN NORD

RESTAURANT BIRDIES
QUICKBORN

HOLGER TRAMM –
VERSICHERUNGEN

TEAM CHINA GOH

RISTORANTE MASSIMO

DEZEMBER 2014

BÖNNINGSTEDT

04. Dezember
19.30 Uhr | Gemeinderatssitzung |
Kulturzentrum

07. Dezember
10.00 – 18.00 Uhr |
Weihnachtsmarkt |
Dorfgemeinschaft | Montenegro Bei Sabina (ehem. Bürgerstuben)

12. Dezember
11.00 – 17.00 Uhr | Adventstreffen |
Adventskaffee | Plätzchen | Glühwein | für Kunden und zukünftige Kunden | PROVINZIAL | Joachim Schröder | Bahnhofstr. 12

13. Dezember
Seniorenweihnachtsfeier |
Gemeinde

14. Dezember
17.00 Uhr | Adventskonzert |
Kirchengemeinde | Kirche

14. Dezember
Weihnachtsmärchen |
Gemeinde | Grundschulturnhalle

15. Dezember
Beginn Kartenvorverkauf für die Oldie Party am 07.02.:
Büro-Center König, KrimsKrams und im SVR-Büro.

24. Dezember
15.00 Uhr | Krippenspiel |
Kirchengemeinde | Kirche

24. Dezember
17.00 Uhr | Christvesper |
Kirchengemeinde | Kirche

24. Dezember
23.00 Uhr | Christmette |
Kirchengemeinde | Kirche

31. Dezember
16.00 Uhr | Gottesdienst zum Altjahrsabend |
Kirchengemeinde | Kirche

JANUAR 2015

09. Januar
19.00 Uhr | Neujahrsempfang |
BWG | Kulturzentrum

16. Januar
Ab 20.00 Uhr | Oldie & Blues-Abend
mit The Memory Four & Special Guests: die beiden Summerjazz-Preisträger Sven-Ole Lüthke und big bad jol
Eintritt: frei (der Hut geht rum)

22. Januar
19.00 Uhr | Neujahrsempfang |
Dorf-Geflüster
(nur für geladene Gäste)

VORANKÜNDIGUNG:

07. Februar
Ab 20.30 Uhr | Oldie-Party SVR |
Gemeinschaftsschule Rugenbergen | Eintritt: € 10,00
Kartenvorverkauf: ab 15.12. bei Büro-Center König, KrimsKrams und im SVR-Büro.

HASLOH

15. Dezember
19.00 Uhr | Gemeinderat |
Feuerwache, Kieler Straße 38

16. Dezember
15.00-16.30 Uhr | Spieliothek mobil |
Peter-Lundig-Schule

21. Dezember
19.00 Uhr | Tannenbaumblasen |
Musikzug FF Hasloh | vor der Grundschule

24. Dezember
10.00 Uhr | 6. Wichtellauf |
SPD Hasloh | Eingang Parkplatz Schule

ELLERBEK

19.30 Uhr | Sitzung der Gemeindevertretung |
Gemeinde Ellerbek |Kulturtreff

14. Dezember
16.00 Uhr | Gemeindeadventsfeier |
Friedenskirche Ellerbek

18. Dezember
15.30 Uhr | Nachmittagstreff |
Friedenskirche Ellerbek

23. Dezember
18.00 Uhr | Abschluss: Lebendiger Advent |
vor der Friedenskirche

27.-31. Dezember
Weihnachtsturnier |
T C Ellerbek

JANUAR 2015

04. Januar
15.00 – 17.00 Uhr | Neujahrsempfang |
Gemeinde Ellerbek | Kulturtreff

07. Januar
Tannenbaumabfuhr |

SCHNELSEN
FREIZEITCENTRUM SCHNELSEN E.V.

06. Dezember
15.00 Uhr und 17.00 Uhr | Puppentheater Uli Schlott: Die Weihnachtsgans Auguste
(ab 4 Jahren)
Eintritt: € 3,50

12. Dezember
18.00 – 21.00 Uhr | Teenie-Disco für 8–12-Jährige |
Eintritt: € 1

16. Dezember
20.00 Uhr | 8 to the Bar |
Eintritt: € 8,00

SCHNELSEN

23. Januar 2015
19.30 | Autorenlesung mit Regine Schneider |
„Witwengeschichten"
Schnelsener Büchereck | Eintritt: 6 Euro
Vorverkauf ab 15.11.2014

QUICKBORN

07. Dezember
14.00 Uhr | Theaterprojekt Kreniza „Das Geheimnis der sieben Schlüssel" für Kinder im Grundschulalter |
Aula Schulzentrum Süd, Heidkampstraße 10 in Quickborn

12. Dezember
17.00-21.00 Uhr | Glühweinstand am Forum |
Quickborn hilft e.V.

15. Dezember
15.00-17.00 Uhr | Weihnachtsbacken |
Spiel-i-othek Quickborn e.V.

17. Dezember
15.00-17.00 Uhr | Weihnachtsfeier |
Senioren-Union | Ortsverband Quickborn und Umgebung

19. Dezember
17.00-21.00 Uhr | Glühweinstand am Forum |
Quickborn hilft e.V.

Wichtige Telefonnummern:

Polizei, Notruf-Überfall	110	Ärztlicher Bereitschaftsdienst	19246
Feuer, Rettungsdienst,1. Hilfe	112	Zahnärztlicher Notdienst	331155
Kassenärztl. Notdienst	228022	Gift-Information-Nord	(0551) 19240
Zahnärztl. Notdienst	01805 050518	Tierärztlicher Notdienst	434379
(Mittwochnachmittag und am Wochenende)			

Alle Termine ohne Gewähr.

IMPRESSUM
Herausgeber:
dasz mediamanagement
Danuta Szczesniewski
Burstah 4
25474 Ellerbek
Tel.: (040) 668 74 200
Fax: (040) 668 74 202
anzeigen@dorf-gefluester.com

Redaktion:
Danuta Szczesniewski
ds@dorf-gefluester.com
Michelle Kossel
mkossel@gmx.net
Anzeigen:
Danuta Szczesniewski
Svenja Schmidt
anzeigen@dorf-gefluester.com

Sonderveröffentlichungen:
Inge Behrens
inbehrens@aol.com
Layout:
IPS Produktion, Ellerbek
Druck:
Lehmann Offsetdruck, Norderstedt

Verteilung:
Boszko-Werbe-Service
Auflage:
10.000 Stück

Verteilung:
an die Haushalte in Bönningstedt, Hasloh, Ellerbek, zusätzlich als Auslage an ausgewählten Orten in Teilen von Rellingen- Egenbüttel, Quickborn, Norderstedt, Hamburg-Schnelsen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentliche gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Vorankündigung

SPORTVEREIN SV R RUGENBERGEN von 1925 e.V.

1925 - 2015

Unser Verein wird 90 Jahre und alle feiern mit!

Zu diesem besonderen Jubiläum haben wir eine ganze Reihe spannender und öffentlicher Veranstaltungen geplant, zu der jeder Interessierte herzlich eingeladen ist.

2015	Veranstaltung
Februar	Oldie-Party
März	Faschingsfest für Kinder
April	Tag der offenen Tür - Tischtennis
Juni	Sommer-Fußballturnier
September	Dorffest mit Vorführungen - Karate - Rhönrad - Tanzen
Oktober	Tag der offenen Tür - Badminton
November	Fitnesstag
Dezember	Weihnachtsturnen

Die detaillierte Planung wird im neuen Jahr veröffentlicht. Diese wird über die bekannten Aushänge und in unseren Vereinsschriften SVR aktuell sowie ebenfalls jeweils aktuell auf unserer Homepage unter www.svrugenbergen.de einzusehen sein.

© SV Rugenbergen von 1925 e.V., 10/2014

Sportverein Rugenbergen von 1925 e.V. - Kieler Straße 81 - 25474 Bönningstedt
Tel.: 040 / 55 666 90 - Mail: info@svrugenbergen.de - Web: www.svrugenbergen.de

12. Bönningstedter Weihnachts-Markt

7. Dezember 2014
11 bis 18 Uhr

rund ums Restaurant
„Montenegro bei Sabina“
Ellerbeker Str. 27

10 Uhr - Gottesdienst in der Kirche
16 Uhr - Besuch des Weihnachtsmanns

Vorführungen, Kinderprogramm,
Kunsthandwerk, Kulinarisches

Veranstalter: Gemeinde Bönningstedt, der Bürgermeister

07. Februar 2015
ab 20.30 Uhr | Oldie-Party SVR

Gemeinschaftsschule Rugenbergen

Eintritt: € 10,00 | Kartenvorverkauf: ab 15.12.14
Büro-Center König, KrimsKrams und im SVR-Büro.

Senioren- & Therapiezentrum

Haus Burgwedel

Als Partner aller Kranken- und Pflegekassen, sowie der Sozialämter, bieten wir 24 Stunden rund um die Uhr unsere Leistungen an.

Fachbereiche:
- Betreuung der Pfegestufen 0-3+
- kleine Wohnbereiche
- offener "Beschützter Wohnbereich"
- für dementiell erkrankte Menschen
- Betreuungs- und Therapieangebote

Senioren- und Therapiezentrum
Haus Burgwedel
Jungliebstr. 1 I 22457 Hamburg
Telefon: (040) 559 773 0
www.haus-burgwedel.de

EINLADUNG
an alle Interessierten zur großen
SILVESTER-FEIER
am Mittwoch, 31.12.2014 ab 15.30 Uhr
Buntes Programm
Silvester-Feuerwerk im Garten
Herzlich willkommen!

24 Std. Aufnahme
0173 202 24 13

„Aromen müssen harmonieren", sagt Christian Funke, Mitarbeiter bei Rindchens Weinkontor in Bönningstedt. Deshalb empfiehlt er einen Spätburgunder als passenden Begleiter zur Weihnachtsgans. Wer nun partout nicht auf Bier verzichten mag, der sollte sich für Dunkelbier entscheiden. Funke: „Diese Sorten sind etwas süßlich und passen geschmacklich gut zum Geflügelbraten."

Seniorenbeirat Bönningstedt

Lesung mit Werner Kopf

Der Germanist, Radiomacher, Entertainer und Streetworker Werner Kopf las vor rund 30 Bönningstedter Senioren im Kulturzentrum „Heiteres und Besinnliches". „Die letzte Veranstaltung des Seniorenbeirates im Jahr ist immer eine Lesung", so Dr. Eckhart Johannes, der Vorsitzende des Seniorenbeirates. Er freute sich sehr darüber, dass er Werner Kopf bereits zum vierten Mal für eine Veranstaltung gewinnen konnte und vor Ort machte er sogar schon die Zusage für das nächste Jahr. Die beiden lernten sich durch ihr soziales Engagement für den Mitternachtsbus kennen, der Obdachlose am Abend mit Essen, Decken und warmer Kleidung versorgt.
Die Lesung begann Kopf mit einem sozialkritischen Text von Mark Twain, gefolgt von modernen Weihnachtsmärchen und den zehn Geboten für S- und U-Bahnfahrer, die Anekdoten einer Bahnfahrt beinhalteten, in der sich so mancher Gast im Publikum wiedererkannte. Mit dem besinnlichen Zitat: „Die Ware Weihnacht ist nicht die wahre Weihnacht!" endete der Abend. svs

Dr. Eckhart Johannes (rechts im Bild) freute sich über die Lesung von Werner Kopf, der ihm eine CD mit Weihnachtsgeschichten schenkte.

Laternenumzug in Bönningstedt

Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne

Der stellvertretende Wehrführer Stefan Birke ging mit einer Fackel voraus.

Constantin (6 Jahre) hat seine Laterne mit seiner Oma gebastelt.

Lotta (4 Jahre) mit ihrer Laterne, die ihre Mutter bereits zu ihrer Geburt gebastelt hat.

Mit strahlenden Augen trugen die Bönningstedter Kinder stolz ihre zumeist selbstgebastelten Laternen. Warm angezogen nahmen sie mit Familien und Freunden am Laternenumzug teil, der auch in diesem Jahr von der Freiwilligen Feuerwehr Bönningstedt organisiert wurde. „Die Freiwillige Feuerwehr aus Hasloh unterstützt uns und umgekehrt helfen wir den Kollegen, wenn in Hasloh Laternenumzug ist", erklärt der stellvertretende Wehrführer Stefan Birke. Und so begleiteten die Wehren aus beiden Gemeinden den Laternenumzug mit Fackeln. Gefolgt von dem Spielmannszug Komet aus Blankenese, der für stimmungsvolle Musik sorgte. Vom Kindergarten Zwergenhütte im Mühlenweg ging es einmal quer durch Bönningstedt bis zur Feuerwache an der Kieler Straße. Dort gab es einen gemütlichen Ausklang bei Bratwurst und Punsch für die Großen sowie Kinderpunsch für die Kleinen.

svs

Oh Tannenbaum

Es ist das Highlight für Bönningstedter Kinder in der Vorweihnachtszeit: das Schmücken des Tannenbaums auf dem Marktplatz. Dafür haben die Jungen und Mädchen, die die Kita Zwergenhütte und den evangelischen Kindergarten besuchen, Tannenbaumschmuck gebastelt: Papprollen wurden mit buntem Geschenkpapier umwickelt und mit Anhängern versehen. Außerdem bringen die Sprösslinge kleine Zapfen und Keramiktöpfe mit, in denen sich Vogelfutter befindet, damit auch Amsel, Spatz und Co. eine Weihnachtsüberraschung beschert wird. Bürgermeister Peter Liske hilft den Kindern beim Aufhängen – genauso, wie die Bauhof-Mitarbeiter Bernd Krohn und Holger Bornhold, die dafür sorgen, dass auch die oberen Bereiche der Tanne verschönert werden. „Es freut mich, dass es auch dieses Jahr wieder mit dieser bei allen Bönningstedter Bewohnern beliebten Aktion geklappt hat. Für den schönen großen Tannenbaum sorgte die Firma Völkel, die das Marktplatzareal verwaltet", sagt er. mk

Gib Jobfrust und Perspektivlosigkeit keine Chance!

Individuelles Berufsorientierungs-Coaching für SchülerInnen, Auszubildende und Studierende

* Eigene Stärken entdecken
* Optimales Arbeitsumfeld bestimmen
* Klare Zukunftsperspektiven sehen
* Mindestens zwei motivierende Berufe finden

Mehr Infos: www.weinski.de

Weinski Personal- und Organisationsentwicklung
Juri und Marie-Claire Weinski, Kieler Str. 108, 25474 Bönningstedt

info@weinski.de Tel.: 040-5567303

Schnelsener Büchereck

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest,
Ihr Schnelsener Büchereck
Armando und Karin Freyhofer

… und so bestellen Sie bei uns:

Telefon: 040 – 559 25 31
Mail: schnelsener-buechereck@t-online.de
Internet: www.schnelsener-buechereck.de

Schnelsener Büchereck · Glißmannweg 7 · Hamburg-Schnelsen

ANZEIGENSCHLUSS FÜR DIE FEBRUAR-AUSGABE:
15. JANUAR
Ein Anruf genügt: (040) 66 874 200 oder
per E-Mail: ds@dorf-gefluester.com

Besuchen Sie unser Musterhaus in Bönningstedt
Kieler Str. 111, 25474 Bönningstedt

Kreativ Solide Wertbeständig
KSW Massivhaus GmbH
Wir bauen schöne Häuser!

Besuchen Sie unser Musterhaus in Quickborn
Bahnstraße 66, 25451 Quickborn

Ihr Weg zum eigenen Haus!
☎ 040 / 5 93 54 13 - 0
www.ksw-massivhaus.de

„Ohne Adventsgesteck keine stimmungsvolle Vorweihnachtszeit" – betont das Team von Blumen-Fromme. Wer kein vorgefertigtes Arrangement kaufen will, der sollte, so die Blumenexperten, „zum Echten greifen und seiner Kreativität freien Lauf lassen." Soll heißen: Auf einem frischen Tannenzweig duftende Gewürze wie unter anderem Zimtstangen, Orangenscheiben und Anissterne aufstecken, rote oder naturfarbene Kerze platzieren und drumherum noch eine schöne Schleife binden – fertig.

Haspa-Spende für Schnelsener Freizeitzentrum

Eine willkommene Finanzspritze

Die Hamburger Sparkasse (Haspa) unterstützt das Schnelsener Freizeitzentrum mit 3000 Euro.

Jörn Mählmann und Martina Polle, Geschäftsführer des Schnelsener Freizeitzentrums an der Wählingsallee, bekommen Besuch von Patrick Kreft und Andreas Meinke von der Haspa. Mit im Gepäck haben die beiden Banker einen Spendenscheck in Höhe von 3000 Euro. „Darüber freuen wir uns sehr", so Mählmann. Denn das Inventar des vor etwa 24 Jahren errichteten Gebäudes ist mittlerweile in die Jahre gekommen. „Von unseren Haushaltsfinanzen, die wir vom Bezirksamt erhalten, können wir leider keine Tische, Stühle und weiteres Mobiliar anschaffen – was aber nötig wäre", berichtet Martina Polle. Aus dem Etat in Höhe von 275 000 Euro entfallen 50 000 Euro an Mietkosten. Vom verbleibenden Rest wird das Veranstaltungsprogramm, das gemäß den Vorgaben nicht nur gute Unterhaltung bieten soll, sondern auch einen Bildungs- und Integrationsauftrag erfüllen muss, organisiert. Und das mit Erfolg, denn immerhin besuchen etwa 50 000 Gäste die Veranstaltungen, Spielzeugmessen, Konzerte und Kurse. „Wir freuen uns über jeden Zulauf, zufriedene Kunden sind uns wichtig", betont Mählmann. Um weiterhin attraktiv zu bleiben, sei es nun „allerhöchste Zeit", so Polle, alte Tische und Stühle auszutauschen. Daher hat sie bei der Haspa, die das Freizeitzentrum regelmäßig unterstützt, einen Antrag auf die Gewährung von Spenden gestellt. „Wir haben nicht lange überlegt und zugestimmt. Hier wird gute Arbeit für die Menschen geleistet", so Andreas Meinke, der die Haspa-Filiale an der Oldesloer Straße leitet. Das Spendengeld stammt aus dem Haspa-Topf fürs Lotteriesparen. „Jetzt können wir endlich neue Tische für den Veranstaltungssaal kaufen", sagt Mählmann, nachdem er den Scheck erhalten hat.

Insgesamt schüttet die Haspa in diesem Jahr 2,7 Millionen Euro an gemeinnützige Einrichtungen und Vereine in Hamburg und Umgebung aus. In der Region Niendorf werden bis zu zehn Organisationen mit mehr als 22 000 Euro von der Bank unterstützt. mk

von links: Andreas Meinke und Patrick Kreft von der Haspa überreichten Martina Polle und Jörn Mählmann den Spendenscheck.

Sozialverband OV Bönningstedt

Weihnachtsgeschichten zur Adventsfeier

Peter Gehring (li.) las unterhaltsame Weihnachtsgeschichten. Gerda Matthai und Arthur Mollenhauer freuten sich über die rege Teilnahme der Gäste.

Die traditionelle Adventsfeier des Sozialverbands fand auch in diesem Jahr großen Anklang. „Besonders freue ich mich darüber, dass sich zur Feier 80 Gäste angemeldet haben", strahlt Gerda Matthai, die zweite Vorsitzende. Peter Gehring, der Mitglied des geschäftsführenden Kreisvorstandes ist, moderierte die Veranstaltung, die ein vielfältiges Rahmenprogramm bot. So erhielten Gerda und Heiner Mehlhorn sowie Gerda Arendt eine Ehrenurkunde und eine Anstecknadel für die zehnjährige Mitgliedschaft im Sozialverband. Bei Kerzenschein und selbstgebackenem Kuchen sangen alle gemeinsam Weihnachtslieder, die Christa Arendt mit ihrem Akkordeon begleitete. Zwischendurch trugen Pastor Christopher Fock, Peter Gehring und Christa Arendt Weihnachtsgeschichten und Gedichte vor. Das Schlusswort hatte der Ehrenvorsitzende Arthur Mollenhauer, der sich ein bisschen mehr „Wir" und weniger „Ich" wünschen würde. svs

Bekannte Künstler zu Gast in Ellerbek

Matinee in vollbesetzter Kirche

Die Pianistin Anne von Twardowski und die Cellistin Sonja Lena Schmid, weltweit als Mitglieder des Quartetts „Salut Salon" erfolgreich und bekannt, gastierten in der voll besetzten Friedenskirche in Ellerbek.

von lks. Klarinettistin Carola Schaal, Anne von Twardowski am Piano und Sonja Lena Schmid am Cello.

Das Konzert wurde kurzfristig publik gemacht, so dass keine große Bekanntmachung erfolgen konnte. Dennoch war die Kirche bis auf den letzten Platz belegt. Das Trio spielte Werke von Johannes Brahms und Leos Janacek. Tosender Applaus war der Dank an die Künstlerinnen.

Mürbeteigplätzchen à la Katja Pape: „125 Gramm weiche Butter, ein Ei, 100 Gramm Zucker mit einer geraspelten Vanilleschote mischen und alles mit einer Prise Salz schaumig rühren. Dann 250 Gramm Mehl, Type 405, mit einem Teelöffel Backpulver vermischen und vorsichtig nach und nach unterrühren. Dann mit der Hand durchkneten, ausrollen und mit Förmchen ausstechen – und ab in den Backofen. Bei 180 bis 200 Grad zehn bis 15 Minuten backen. Voilà!

DORF-GEFLÜSTER

FÜR IHRE NÄCHSTE ANZEIGEN-SCHALTUNG:

Ein Anruf genügt:
(040) 66 874 200

oder per E-Mail:
ds@dorf-gefluester.com

Selastore® Licht-Sicht-Sonnenschutz

- Plissees
- Senkrechtlamellen
- Flächenvorhänge
- Jalousien
- Rollos
- Insektenschutz
- Beschattungsanlagen

Dr. Haller + Co.
Kieler Str. 177
25474 Bönningstedt
www.selastore.de
kontakt@selastore.de
☎ (040) 44 22 22

WOLF Tiefbau GmbH

Recyclinghof
Big-Bag Service
Auslieferungen

Beton
Terrassen
Pflasterung

Erdbau
Sielbau
Abbruch

Abnahme von
- Gartenabfällen
- Bauschutt

Abgabe von
- Mutterboden
- Sand
- Kiesel
- Rindenmulch

Wolf Tiefbau GmbH
25474 Ellerbek · Regentstraße 4
Tel. 0 41 01 – 3 82 00

INDUSTRIE
DIENSTLEISTUNG
HYPKO

Brand- & Wasserschadensanierung • Schimmelbeseitigung
Gebäudereinigung • Abbrucharbeiten • Bauschuttbeseitigung
Montage von Industrie-Produkten • Handel

Burstah 55 • 25474 Ellerbek • Tel. 0 41 01 – 33 941 • Fax 0 41 01 – 555 798
Mobil 0177 – 255 93 03 • eMail: idh@gmx.de • www.idh-hypko.de

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Ellerbek

Alle guten Dinge sind drei

J. Schnelle und Inge Reincke (2. von li.) vom Kirchengemeinderat freuen sich mit Probst Thomas Drope, Pastorin Dr. Birgit Vočka und Pastor Christopher Fock über die dritte Glocke.

Am 26. November war es endlich soweit und die Dietrich-Bonhoeffer-Kirche Ellerbek bekam die dritte langersehnte Glocke. Sie wiegt 320 Kilogramm und besteht zu 78 Prozent aus Kupfer sowie zu 22 Prozent aus Zinn. Inge Reincke vom Kirchengemeinderat war bereits im Oktober dabei, als die Glocke im Kloster Maria Laach in einer feierlichen Zeremonie gegossen wurde. „Das ist ein ganz besonderer Moment", erklärt Reincke „denn so eine Glocke kann Jahrhunderte überstehen."

Und so ein Glockentransport ist kein leichtes Unterfangen. Fachleute des Klosters brachten die Glocke höchstpersönlich und beförderten sie mit Hilfe einer Seilwinde sicher und wohlbehalten aus dem Transporter in den Glockenturm, in dem sie diese dann montierten.

Es war ein sehr bewegender Moment, als die Glocke langsam in den Turm gezogen wurde, so dass Frau Reincke sogar ein paar Tränen über die Wangen kullerten. Zu guter Letzt schaut sich ein Glockensachverständiger die Montage an und überprüft den Klang.

Seit der Einweihung des Glockenturms im Oktober 2006 gibt es bereits die Glocken „Glaube" und „Liebe" und nun kommt mit der dritten Glocke noch „Hoffnung" dazu. Pastorin Dr. Birgit Vočka und der ehemalige Pastor der Kirchengemeinde Ellerbek und jetzige Probst Thomas Drope weihten die Glocke beim Gottesdienst am ersten Advent ein, der gemeinsam mit Pastor Christopher Fock aus der Simon-Petrus-Kirchengemeinde Bönningstedt gehalten wurde. „Gemeinsam feiert es sich am besten", so Pastorin Dr. Birgit Vočka. svs

Die Glocke der Hoffnung. Auf der Rückseite befindet sich der Vers: „Befiehl dem Herren deine Wege" (Psalm 37, 5)

Der Glockenturm wurde fachmännisch vorbereitet.

Seniorenadventsfeier in Ellerbek

Beim Bingo ging´s um die Wurst

80 Senioren, 14 Torten und 24 Mal „Bingo!" – im Kulturtreff trafen sich die Ellerbeker zur Adventsfeier. Dank der vielen ehrenamtlichen Helfer brannten die Kerzen und in der Luft lag der Duft von frischen Tannenzweigen und Plätzchen.

Die ehrenamtlichen Helferinnen (v. l.) Barbara Freihoff, Marianne Lübbers, Barbara Schlolaut, Anke Möller, Anita Mölk, Marina Ostermann, Renate Reitz und Heidi Grau.

Ob Schwarzwälder-Kirsch, Mandarin-Sahne oder Cappuccino-Torte, jeder Kuchen war selbstgebacken. Beste Voraussetzungen für eine weihnachtliche Feier, bei der es wortwörtlich um die Wurst ging. Denn die gab es unter anderem nach dem Kaffeekränzchen beim Bingo zu gewinnen. Wer also als erstes fünf Zahlen waagerecht in der Reihe blockieren konnte, hatte – Bingo! – mit Glück ein Stück Schinken für den Kühlschrank zu Hause. svs

Die Ellerbekerinnen waren in bester Laune und freuten sich auf das Bingo.

Plattdeutsche Geschichten

Adventsfeier im Kulturtreff

Als Dankeschön für die plattdeutsche Unterhaltung überreichte Heinz Martin Timm einen Blumenstrauß an Maren Schütt und einen Gutschein an Horst Pahl.

Der Vorsitzende, Heinz Martin Timm, der den Heimatverein vor drei Jahren gegründet hat, freute sich sehr über die rege Teilnahme an der Adventsfeier. Es mussten sogar noch zusätzliche Tische und Stühle aufgebaut werden, so dass auch die Ellerbeker Platz fanden, die aufgrund der Lichterfahrt etwas verspätet auf der Adventsfeier eintrafen. Die Mitglieder Horst Pahl und Maren Schütt erzählten plattdeutsche Geschichten, trugen Gedichte „op Platt" vor und brachten das Publikum damit zum Schmunzeln. Bei Kürbiscremesuppe klönten die Ellerbeker und lauschten der musikalischen Unterhaltung von Frederik Sturm am Piano, Vincent Wolff am Saxophon, Moritz Pieper am Schlagzeug und Robin Krüger am Bass. Die Band, die bisher noch keinen Namen hat, spielte ein Repertoire an Jazz-Songs und Weihnachtsliedern und brachte das Publikum in vorweihnachtliche Stimmung. svs

Frederik Sturm, Moritz Pieper, Vincent Wolff und Robin Krüger (v. l.), den Ellerbekern bereits von der 550-Jahr-Feier, bekannt, sorgten für musikalische Unterhaltung.

Basar in Ellerbek

Alle Jahre wieder schön

Bereits seit 1979 findet der Basar in der Dietrich-Bonhoefer-Kirche statt. Seitdem gibt es den Basarkreis, der das ganze Jahr über bastelt, häkelt, strickt und somit den Basar vorbereitet. Viele Mitglieder sind schon von Anfang an dabei. Von selbstgemachten Adventsgestecken, über kuschelige Socken und Mützen, Marmelade, Teddybären, bestickten Tischdecken, Schmuck, Weihnachtsdekoration und getöpferten Schälchen war alles dabei, was sich gut als potentielles Weihnachtsgeschenk eignet. Mit Zuckerguss und bunten Streuseln dekorierten Kinder Kekse, die als Tannenbaumschmuck verwendet werden können. Der Erlös des Basars geht an die Belen Kindertgärten in Chile, an die Patengemeinde Babuschkino in Russland (vormals Ostpreußen) und an besondere Vorhaben der Kirchengemeinde. svs

Auch Bürgermeister Günther Hidebrand schaute beim Basar vorbei und plauderte mit den Damen vom Basarkreis.

Die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer sorgten sowohl drinnen als auch draußen für das leibliche Wohl.

Magdalena Ehlers und Swantje Empen vom Basarkreis

ZIMMEREI WEISNER
Die Zimmerei in Hamburgs Norden
▪Dacheindeckung
▪Dachsanierung
▪Holz- und Innenausbau
▪Holzrahmenbau
▪Carports, Terrassen, Vordächer
▪Kranverleih
▪Individuelle Planung
Dubenhorst 27 / 25474 Ellerbek
Tel.: 04101-33997 / Fax: 04101-383016
www.zimmerei-weisner.de / info@zimmerei-weisner.de

Jan GERCKENS
Ihr Elektromeister
Unser freundlicher Kundendienst ist für Sie da bei Problemen mit:
• Alarmanlagen
• Beleuchtungsanlagen
• E-CHECK
• Elektroanlagen
• Haushaltsgeräte und Reparatur
• Klingelanlagen
• Sprechanlagen
• Kommunikationsanlagen
www.jangerckens.de ▪ info@jangerckens.de ▪ Telefon 0 41 01 - 341 55

Zehn Jahre Geschichtswerkstatt Hasloh

Jetzt wird gefeiert!

Uwe Helmer, erster Vorsitzender der Hasloher Geschichtswerkstatt, wollte eigentlich zum zehnjährigen Bestehen des Vereins der Hobbyhistoriker „nichts Großes veranstalten", sagt er dem Dorf-Geflüster.

Trotzdem freut er sich, als sich 20 Gäste, darunter auch Haslohs stellvertretender Bürgermeister Dieter Kalkovski und Dorit Weidtmann, SPD Hasloh, zu einem geselligen Beisammensein in den Räumlichkeiten der Geschichtswerkstatt an der Schulstraße einfinden. „Wir möchten uns bei der Gemeinde und unseren Mitgliedern für die gute Unterstützung bedanken", sagt Helmer in seiner Ansprache, nachdem die Besucher mit Sekt auf das Jubiläum angestoßen hatten. Er erinnert auch an die jüngst verstorbene ehemalige Vorsitzende Enka Münch, die sich stets sehr engagiert für die Geschichtswerkstatt einsetzte. Weiterhin bot er einen kleinen Ausblick auf die Zukunft. „Bereits im Dezember werden wir in neue Räumlichkeiten umziehen. Das ehemalige Kirchengemeindezentrum am Mittelweg wird unsere neue Anlaufstelle. Dort wird schon fleißig umgebaut", sagt Uwe Helmer. Neumitglied Jürgen Schmittberger war bei einer ersten Besichtigung dabei. „Dort ist viel mehr Platz für uns und die mehr als 2000 Materialien, die wir ordnen und unterbringen müssen", berichtet er dem Dorf-Geflüster.

„Auf die nächsten zehn Jahre": Die Mitglieder der Hasloher Geschichtswerkstatt während ihrer Jubiläumsfeier.

Weiterhin starten schon erste Arbeiten an einem neuen Buch. „Unter dem Titel ‚Eine Kindheit in Hasloh' sammeln wir Berichte von Zeitzeugen", so der Erste Vorsitzende. Wie Sprösslinge in Hasloh heutzutage leben und spielen, davon können sich die Mitglieder der Geschichtswerkstatt bald unmittelbar ein Bild machen, denn ihre Nachbarn im neuen Domizil werden die Kinderspielgruppen der Betreuungseinrichtung „Villa Kunterbunt", die mit ins ehemalige Kirchengebäude einziehen wird.

mk

Lebendiger Adventskalender

Klönen, Punschtrinken, Geschichten hören: Haslohs Sozialdemokraten organisieren einen „lebendigen Adventskalender" – nicht nur für Neubürger eine gute Gelegenheit, Nachbarn und andere Hasloher zwanglos kennen zu lernen. Den Anfang dieser geselligen Aktion machten die Familien Weidtmann und Haines, die sich besonders um ihre kleinen Gäste kümmerten. Achtung: „Gäste sollten ihre eigenen Punschbecher mitbringen. Jeder, der mitmacht, hat ein geschmücktes Schild am Haus oder im Fenster. Beginn ist jeweils ab 18 Uhr", so Dorit Weidtmann. Die weiteren Termine: 7. Dezember, Familien Thölen/Heinemann, Alter Kirchweg 18 (Josefinenhof), 12. Dezember, Familien Schlüter/Treu, Kronkamp 3, 13. Dezember, Familie Ladewig, Heidkamp 17, 14. Dezember, Familie Jacob, Bahnhofstraße 43a, 19. Dezember, Familie Heggblum, Achtern Knick 19 und 20. Dezember, Familie Zornikau, Kronkamp 21. Das Dorf-Geflüster wünscht viel Spaß!

mk

Wichtellauf

Heute, Kinder, wird's was geben: An Heilig Abend, 24. Dezember, ab 10 Uhr, laufen wieder kleine und große Wichtel durch Haslohs Straßen, ehe der Weihnachtsmann zur Bescherung eintrifft. Start und Ziel des traditionellen Wichtellaufs der Hasloher SPD bildet der Platz vor den Garagen am Kronkamp. Kinder ab einem Alter von sechs Jahren und Erwachsene werden ihren Spaß haben. Eine halbe Stunde lang wird in gemäßigtem Tempo durchs Dorf gelaufen. Gerne dürfen die Hasloher die großen und kleinen Sportler anfeuern. Danach lädt die SPD zu Glühwein, Tee, Kakao und Keksen ein.

mk

Lichterfest in Hasloh

Alles ist erleuchtet

Das traditionelle Lichterfest in und rund um die Grundschule in Hasloh zog mehr als 600 Besucher in den Bann.

Deftiges vom Grill und heißer Glühwein kommen bei den Lichterfest-Besuchern gut an.

An einigen Ständen konnte man sich mit Weihnachtsdeko eindecken.

Vorweihnachtszeit ohne Lichterfest bei der Grundschule – das ist für viele Hasloher undenkbar. Deshalb haben die Mitglieder des Schulvereins der Einrichtung wieder dafür gesorgt, dass junge und ältere Besucher viel Spaß bei diesem besonderen Weihnachtsmarkt haben. Außerdem können sich die Gäste an 14 Ständen mit Weihnachtsgeschenken oder Adventsgestecken eindecken. „Wir haben auch wieder ein tolles Aktionsprogramm für Kinder. Die Kleinen können mit der Jugendfeuerwehr Stockbrotbacken, in den Klassenzimmern basteln oder sich beim Dunkel-Parcours in der Turnhalle austoben", berichtet Schulvereinsvorsitzender Andreas Kalkovski, der mit einigen weiteren freiwilligen Helfern den Grill mit Würstchen bestückt und Glühwein an die Gäste ausschenkt. Außerdem wird in den weihnachtlich geschmückten Räumlichkeiten der Grundschule Kaffee und selbstgebackener Kuchen angeboten. „Diesmal haben wir auf Wegwerfbecher verzichtet und schöne Tassen gekauft, um die Veranstaltung umweltfreundlicher zu gestalten", sagt er. Was mit dem Erlös aus den Verkäufen passieren soll, „müssen wir erst noch beraten, aber es fällt ja eigentlich immer etwas an, womit wir den Schülern eine Freude machen können", so der Hasloher.

Mit dabei ist auch der Robinson-Kindergarten. „Die Kinder haben kleine Geschenke gefertigt. Es gibt außerdem selbstgekochte Marmelade und Chutneys", so Natascha Thölen, Vorstandvorsitzende des Trägervereins der Einrichtung. Die zusätzlichen Einnahmen aus dem Verkauf sind willkommen, „denn wir wollen im kommenden Jahr unseren Außenbereich verschönern und auch einen tollen Ausflug mit unseren Schützlingen unternehmen", sagt sie.

Zum ersten Mal mit ihrem neuen Zelt beim Lichterfest vertreten ist der Waldkindergarten. Die hübschen Adventsgestecke und Kerzenhalter aus Naturholz sowie das handgeschöpfte Papier – selbst gebastelt von den Jungen und Mädchen des Kindergartens mit Hilfe der Erzieher – finden viele Abnehmer.

Und wie in den Jahren zuvor ist es ein ganz besonderer Moment für alle Besucher, wenn die Lichter, die sich hinter den bunt bespannten Fenstern der Grundschule befinden, angezündet werden. Wenn dann noch der Gospelchor zur Adventszeit passende Songs anstimmt, kommt wirklich jeder Besucher, ob alt oder jung, in Weihnachtsstimmung. mk

Nach wie vor sehr beliebt: das Lichterfest.

✔ Kostenlose Sicherheitsberatung
✔ Einbruchschutz
✔ Schließanlagen
✔ Schlüssel
✔ Schlossmontage
✔ Türöffnung 24 Std. Festpreis
✔ Alarmanlagen
✔ Briefkasten-Anlagen
✔ Schilder / Gravuren / Stempel

SERVICE
5 59 24 41
Die „Nummer Sicher"
©D-G

www.dominico-service.eu
MEISTERBETRIEB
Inh. Lars Grebe e.K.
Tel. 0160 – 962 26 71
HH-Schnelsen · Frohmestr. 24
Mo–Fr 9.30–18.00 Uhr, Sa nach Vereinbarung

Angebot:
ABUS Panzerriegel PR2700, weiß, nur € 300,– UVP € 359,–
mit Bohrmuldenzylinder Bravus 2000, Sicherungskarte, 3 Schlüssel
Angebot bis 31.10.2014

HAASE
Glas- & Gebäudereinigung
Ihr Reinigungspartner für Gewerbe und Privathaushalte
Das Team der Glas- & Gebäudereinigung Haase bedankt sich bei seinen Kunden für die tolle Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.
Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und ein sauberes Jahr 2015!
Bahnhofstraße 26a
25474 Bönningstedt
Tel.: 040 / 57 14 42 - 40 Fax: - 41
info@gebaeudereinigung-haase.de
www.gebaeudereinigung-haase.de

Lokaltermin mit Hans-Jürgen Schütte

Wo Herr Schütte wohnt

Der Fernsehjournalist Hans-Jürgen Schütte hat für den Norddeutschen Rundfunk (NDR) viele Dokumentarsendungen gedreht. Außerdem produzierte er die ersten 180 Sesamstraßen-Filme und die Doku „Wissen Sie, wo Ernie wohnt", die einen Blick hinter die Kulissen der Kinder-Kult-Serie gewährt. Jetzt ist er mit seiner Z-1-Sony-Kamera unterwegs, um zu zeigen, wie es in seinem Wohnort Hasloh aussieht. Das Dorf-Geflüster trifft ihn, seine Ehefrau Petra und seinen Hauptdarsteller, den Golden Retriever „Rudi" zum Lokaltermin im Palmencafé.

Dorf-Geflüster: *Sie sind als Fernsehjournalist in der ganzen Welt unterwegs gewesen. Was bringt Sie dazu, nun einen Film über Hasloh zu drehen?*

Hans-Jürgen Schütte: Vor einiger Zeit wurden im Vereinsheim des TuS Hasloh verschiedene NDR-Sendungen über den Ort gezeigt. Die Moderatorin, die leider inzwischen verstorbene Enka Münch, erlitt einen Schwächeanfall. Ich schnitt die Sendungen samt Moderation zu einer Dokumentation zusammen. Bei dieser Arbeit fiel mir auf, dass es viele Aktivitäten und Ehrenamtler gibt, die das Dorf auf einzigartige Art und Weise beleben. Doch niemand sieht es. Das möchte ich nun mit meinem Film ändern.

Dorf-Geflüster: *Wollen Sie uns darüber kurz berichten?*

Hans-Jürgen Schütte: Ich zeige unter anderem verschiedene Aktivitäten des Sportvereins. Zu sehen sein werden außerdem der Feuerwehrmusikzug, die Freiwillige Feuerwehr – eben, was den Alltag in Hasloh ausmacht – und was man sonst so in 60 Minuten unterkriegt. Im kommenden Jahr wird das Ergebnis zu sehen sein.

Dorf-Geflüster: *Und das mit einem im wahrsten Sinne des Wortes tierischen Hauptdarsteller …*

Hans-Jürgen Schütte: Ja, „Rudi" der Golden Retriever führt das Publikum auf seinem Spaziergang durch Hasloh von Kapitel zu Kapitel und verknüpft die Themen. Der Hasloher Andreas Zornikau wird die Synchronstimme sprechen – das hat er zumindest zugesagt.

Dorf-Geflüster: *Was unterscheidet Ihren Film von den NDR-Dorfgeschichten?*

Hans-Jürgen Schütte: Der NDR bereitet diese Serie doch eher nachrichtlich auf. Für die Kollegen ist es ein Job. Ich bin mit Herzblut dabei, für mich ist es eine sehr persönliche Angelegenheit. Als ich vor 20 Jahren hierher zog, habe ich Hasloh eher als Schlafort wahrgenommen. Einen Zugang dazu zu finden, was das Dorf ausmacht, ist nicht leicht für Neubürger, denn hier ist man gut vernetzt. Mit meiner Doku möchte ich Leuten, die neu sind, dazu ermuntern, sich aktiv einzubringen. Denn ich finde, dass es sich lohnt.

Dorf-Geflüster: *Haben Sie den Eindruck, dass Sie sich bei den Dreharbeiten selbst ein neues Bild Ihres Umfelds erschließen?*

Hans-Jürgen Schütte *(denkt lange nach):* Doch, da ist etwas dran. Aber es ist schön, dass man als Journalist, der so viel von der Welt gesehen hat, das Staunen nicht verlernt hat.

Dorf-Geflüster: *Was meinen Sie, würde sich der Ernie aus der Sesamstraße hier wohl fühlen?*

Hans-Jürgen Schütte: Oh ja. Vielleicht würde er Einradfahren beim TuS Hasloh lernen – das kann er noch nicht.

Dorf-Geflüster: *Vielen Dank für dieses Gespräch.*

mk

Beerdigungsinstitut
ERWIN JÜRS

Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Ausführung aller Bestattungsarten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8 (gegenüber der Kirche)
und Kollaustraße 189 (ehemals Blumen Jürs)

Tag- und Nachtruf 040 - 58 65 65

Palazzo: die aufregende Dinnershow im Spiegelpalast

Es ist angerichtet

Spitzenköchin Cornelia Poletto ist Gastgeberin bei Palazzo – der Show, die sich nach acht Jahren Pause gerade wieder im Spiegelzelt an den Deichtorhallen in Hamburg neu erfindet: Varieté trifft Haute Cuisine.

Cornelia Poletto und der Quickborner Bernd Zerbin von FKP Scorpio Konzertproduktionen

Ein Hauch Las Vegas, kombiniert mit Zirkusakrobatik und gekonntem Entertainment – und dann noch ein köstliches Vier-Gänge-Menue, kreiert von der beliebten Fernsehköchin Cornelia Poletto: So lautet die Rezeptur der Palazzo-Show, die noch bis zum 1. März 2015 im Spiegelzelt an den Deichtorhallen in Hamburg zu bewundern ist.

Gleich zu Beginn merken die Gäste: Alles ist in Bewegung, ob es nun der Kellner ist, der in hoher Geschwindigkeit und jeder Menge Tellern auf den Händen um den Tisch kreist oder sei es Jongleur Andreas Wessels, der als Herr der fliegenden Objekte gerade in der Manege mit mehreren fußballgroßen Tellern jongliert. Schnell, laut und mit atemberaubendem Tempo wird das Unterhaltungsprogramm der Show „Herzensbrecher und Gaumenkitzel" von allen Akteuren vorangetrieben. Gerade noch hat Daniel Reinsberg mit seiner Bauchrednerpuppe „Scholli" seine Späße getrieben, da zeigt Künstlerin Lynn einen wunderschönen Solo-Act mit Papierschirmen, ganz in Konzentration versunken und scheinbar unbeeindruckt von der Hektik um sie herum. Lebhafter wird es bei der furiosen Stepptanz-Einlage der Brüder Roman und Slava – und zwischendurch werden – Gang für Gang – die Gaumenfreuden serviert: Die Vorspeise besteht aus Scheiben vom mild geräucherten Lachsrückenfilet auf Grenaille-Kartoffeln mit Orangen Salsa Verde und Kaviar. Als Zwischengang erfreut ein aromatisches Parmesan-Süppchen. Zweierlei vom Holsteiner Kalb mit Baroloschalotten, Kräuterseitlingen und Selleriemousseline bilden den Hauptgang. Als Dessert kommt Karamellapfel auf den Tisch.

Ein abwechslungsreiches Menue, zusammengestellt aus mediterraner Küche und regionalen Zutaten wird hier geboten. „Richtig gutes Essen kann nur aus guten Produkten entstehen", sagt Cornelia Poletto. Die eigene Handschrift ist ihr wichtig. Das betonte sie auch schon im Gespräch mit dem Dorf-Geflüster, als sie als Botschafterin für die Stiftung Lesen aus einem Kinderbuch in der Quickborner Bücherei vorlas. „Als ich ein kleines Mädchen war, gehörte ‚Madita' von Astrid Lindgren zu meinen Lieblingsbüchern. Madita ist ein eigenwilliges Kind, das seinen Weg geht. Das hat mir gefallen", sagt sie.

Auch die Palazzo-Show gefällt ihr. „Die Mischung aus klassischem Entertainment, Haute Cuisine und tollem Ambiente ist einzigartig", so die Spitzenköchin.

Und Madita, da ist sie sich sicher, wäre auch sehr angetan – sagt sie und verschwindet wieder in ihrer Container-Küche. Mal nach dem Rechten sehen, bevor die Zwillinge Julia und Ele Janke am Trapez ihr artistisches Können zeigen. mk

Susanne Hoffmann
Ärztin - Homöopathie

Fünf Jahre Homöopathie in Bönningstedt

dieses Jubiläum möchten wir mit Ihnen feiern.

Sie sind herzlich eingeladen, mich und meine neue Sprechstundenhilfe Frau Sellmer kennenzulernen.

Für Snacks und Getränke ist selbstverständlich gesorgt.

30. Januar 2015 von 16 Uhr bis 18 Uhr

Ich freue mich auf Sie *in der Dorfstraße 26*

Ihre Susanne Hoffmann
(Praktische Ärztin mit Schwerpunkt Homöopathie)

www.hoffmann-susanne.de

Dorfstr. 26 | 25474 Bönningstedt | Tel.: 040/22628891
info@hoffmann-susanne.de | www.hoffmann-susanne.de

Unsere Kompetenz – Ihr Durchblick

Die Anforderungen des Sehens sind extrem gestiegen, deshalb ist ein regelmäßiger Sehtest empfehlenswert!

Wir bieten Ihnen:

- Persönliche, individuelle Beratung
- Kostenlosen Sehtest
- Qualifizierte Augenprüfung
- Computerunterstützte Zentrierung für Gleitsichtgläser
- Breites Sortiment an modischen Brillen und Sonnenbrillen
- Kostenlosen Brillenschutzbrief
- Eigene Werkstatt

STEHR's BRILLENSTUDIO

Frohmestraße 16 | HH – Schnelsen
Telefon 040 – 550 30 31
www.stehrs-brillenstudio.de
Mo – Fr. 9 – 19 Uhr | Sa. 9 – 14 Uhr

Wellnessexpertin Christina Prendki aus Hasloh empfiehlt ein Entspannungsbad

Wer inmitten der turbulenten Vorbereitungen für die Weihnachtsfeiertage steckt und trotzdem für eine Weile zur Ruhe kommen möchte, sollte sich ein Entspannungsbad gönnen. Sagt Christina Prendki, Wellnessexpertin aus Hasloh und verrät auch gleich, was dazu gehört: Fünf bis zehn Tropfen Bergamotte- oder Orangenöl in 100 Milliliter Sahne auflösen und ins warme Badewasser geben, Kerzen auf den Wannenrand stellen und schöne Musik auflegen. Das Öl wirkt gegen Stress, Schlaflosigkeit und Nervosität - und die Sahne pflegt die Haut. „Das wusste schon Ägyptens einstige Herrscherin Kleopatra", so die Hasloherin. Was immer gegen Anspannung hilft: eine wohltuende Massage, zu haben in Christina Prendkis Studio Bodybalance am Garstedter Weg.

Was ist die Psychoanalyse?

Als Behandlungsverfahren ist die Psychoanalyse, wie auch andere Psychotherapien, darauf ausgerichtet, Hilfe bei seelischen Problemen zu bringen. Dazu gehören im Allgemeinen Störungen des Denkens, Fühlens, Erlebens und Handelns. Diese können in seelischen und körperlichen Symptomen zum Ausdruck kommen wie zum Beispiel Ängste, Essstörungen, Süchte oder Zwänge. Psychoanalytische Verfahren können unter anderem bei bestimmten Depressionsformen, Verhaltens- und Persönlichkeitsstörungen hilfreich sein sowie bei psychosomatischen Erkrankungen, bei denen unklare körperliche Symptome im Vordergrund stehen.

„Ein sauberer Zahn wird selten krank"

Zahnreinigung ersetzt keine Zahnpflege meinen die Bönningstedter und Ellerbeker Zahnärzte und erklären, was man bei der Mundhygiene alles beachten muss.

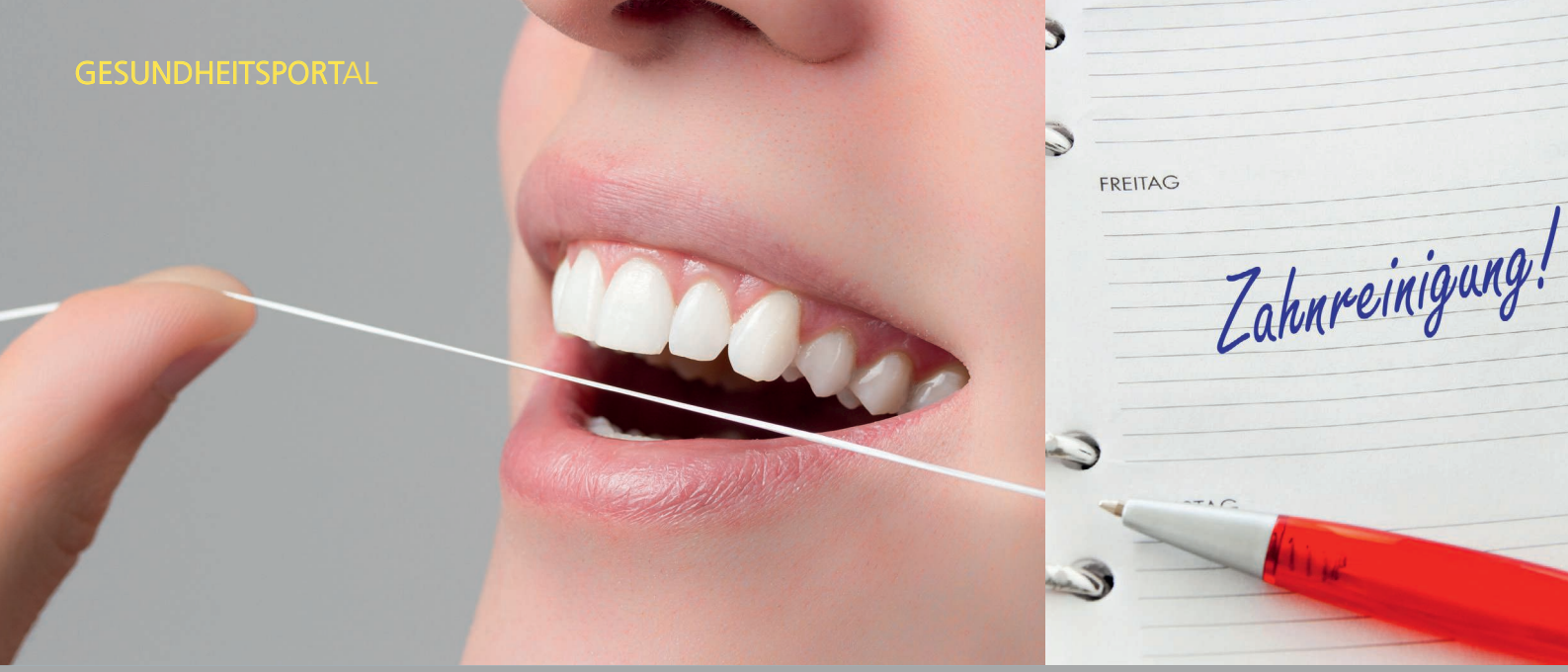
Man hört es immer wieder: „Ich muss mal wieder zur Zahnreinigung". Schließlich sind schöne weiße Zähne die Visitenkarte eines jeden Menschen. „Viele entscheiden sich deshalb vor allem aus kosmetischen Gründen für die professionelle Zahnreinigung (kurz PZR)", berichtet die Zahnärztin Heidi Pfalzgraf aus Bönningstedt. Sie hingegen propagiert die PZR vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen. Es gebe einen sehr engen Zusammenhang zwischen erkranktem Zahnbett und Allgemeinerkrankungen, besonders des Herz-Kreislauf-Systems, so die Zahnärztin. Aus einem entzündeten Zahnfleischsaum, von dem die Patienten meist nichts bemerken, können nicht nur Bakterien, sondern auch entzündungsfördernde Botenstoffe in die Blutbahn eindringen. So entstehen möglicherweise Entzündungen in Blutgefäßen sowie vorgeschädigten Herzklappen. Laut einer amerikanisch-englischen Studie haben Menschen mit Parodontitis doppelt so häufig Herzerkrankungen wie jene ohne Zahnfleisch-Probleme. Demnach macht die PZR allemal Sinn. Die 51jährige Zahnärztin gibt zu bedenken: „Eine PZR pro Jahr vornehmen zu lassen ist allein nicht ausreichend, wenn die eigene, tägliche Mundhygiene ungenügend ist. Dafür muss man beim Putzen alle Flächen eines Zahnes erreichen und der Einsatz von Zahnseide oder Interdentalbürstchen ist unabdingbar". Mit welcher Zahnbürste, Putztechnik und sonstigen Hilfsmitteln ein Patient in seiner häuslichen Zahnpflege das bestmögliche Ergebnis erzielt, werde in ihrer Praxis in einem individuellen Beratungsgespräch erörtert.

PSYCHOTHERAPEUTISCHE PRAXIS
DIPL. PSYCHOLOGIN CHARLOTTE ADINEW

Kinder ▪ Jugendliche ▪ Erwachsene

Termine nur nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

Bönningstedt ▪ Telefon 040 – 5 56 72 92 Alle Kassen



Wann ist eine professionelle Zahnreinigung notwendig?

Dr. dent. Christian Kachel aus Ellerbek gibt noch einen wichtigen Tipp für die tägliche Mundhygiene. Er empfiehlt nach dem Genuss von Obst und zuckerhaltigen Getränken immer den Mund mit stillem Mineralwasser auszuspülen. Denn Bakterien mögen Zucker. Deren Stoffwechselendprodukte sind gefährlich, da sie stark säurehaltig sind und die Mineralstoffe aus dem Zahnschmelz herauslösen. Dadurch wird dieser porös und kariös. „Mit Mineralwasser kann man den niedrigen PH-Wert neutralisieren", so der Zahnarzt.

Eine PZR ist vor allem bei erhöhtem Risiko für Karies oder Parodontitis wichtig. „Wenn tiefe Taschen an den Zahnwurzeln vorhanden sind, ist die Zahnreinigung eine vorbereitende Maßnahme für die nachfolgende Parodontitis-Behandlung", erklärt Heidi Pfalzgraf. Bei wem eine professionelle Zahnreinigung nötig ist, kann am besten der Zahnarzt bewerten. „Man kann auch scheinbar saubere Zähne haben und dennoch ist ein Biofilm da", weiß Dr. Kachel aus Erfahrung. Viele Zahnärzte bieten heute eine PZR an. Nicht immer ist ein Profi am Zahnwerk. Pfalzgraf rät darum, darauf zu achten, dass die Zahnreinigung von einer fortgebildeten Fachkraft, wie beispielsweise einer Dentalhygienikerin oder Zahnmedizinischen Fachassistentin durchgeführt wird. Dabei werden zuerst die groben und harten Beläge, also Zahnstein, von den Zahn- und Wurzeloberflächen gründlich mit einem Ultraschallgerät entfernt, bevor sämtliche Nischen intensiv mit Handinstrumenten gereinigt werden. Danach erfolgt die Entfernung von Farbbelägen mit einem Pulverstrahl-Gerät. Zuletzt werden die Oberflächen mit verschiedenen Pasten ganz glatt poliert und fluoridiert. Und dann kann man auch wieder sein strahlendes Lächeln zeigen.

evw

Ihre Apotheke in Ellerbek
Erlen-Apotheke
Christian Stolzenburg e.K.
Moordamm 2
25474 Ellerbek
Tel: 04101 355 66
Fax: 04101 37 29 39
www.erlen-apotheke-ellerbek.de - mail: info@apotheke-ellerbek.de

Praxis für Zahnheilkunde
Dr. Christian Kachel
- Sanfte, schmerzarme Laserbehandlung
- Implantologie
- Kinderzahnbehandlung
- Ästhetische Restauration
- Professionelle Zahnreinigung
- Schienentherapie bei Kieferproblemen
- Manuelle und instrumentelle Funktionsanalyse zur Gelenkdiagnose

Pinneberger Str. 155 · 25474 Ellerbek
Telefon 04101–35383 · Fax 04101–808403

BodyBalance
Wellnesspraxis
Massagen: Klassisch · Ayurveda · Hot-Stone · Relax
Aromaöl · Fußreflexzonen … sowie Aromapeeling und Fußpflege
Ich wünsche Ihnen entspannte Festtage und ein gesundes neues Jahr!
Christina Prendki
Garstedter Weg 59
25474 Hasloh
Tel.: 04106 - 638 00 80
www.bodybalance-massagen.de

Ihre Zahnärztin

Heidi Pfalzgraf

ZAHN-ZENTRUM BÖNNINGSTEDT

Heidi Pfalzgraf und ihr Team wünschen Ihnen eine wunderschöne Vorweihnachtszeit, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2015.

Behandlungsfelder

- Ästhetische Füllungen
- Prothetik (auch hochwertige Vollkeramik)
- Implantatprothetik in enger interdisziplinärer Zusammenarbeit
- Endodontologie (Wurzelkanal-behandlungen manuell oder maschinell)
- Professionelle Zahnreinigung
- Parodontalmedizin
- Kinderzahnbehandlung
- Alterszahnheilkunde (Hausbesuche)
- Individuelle Prophylaxe
- Medizinische Zahnaufhellungen
- Zahnschmuck

Öffnungszeiten:

Mo	8.00 – 12.00	14.00 – 18.30
Di	8.00 – 12.00	14.30 – 19.00
Mi	8.00 – 12.00	
Do	8.00 – 12.00	14.30 – 18.30
Fr	8.00 – 12.00	

sowie nach Vereinbarung

Ellerbeker Straße 6, 25474 Bönningstedt
E-Mail: praxis@zahn-zentrum-boenningstedt.de
Praxistelefon: (040) 55 66 961

Edler Sekt und ein Latin Lover zu den Festtagen

RINDCHEN'S
WEINKONTOR
www.rindchen.de

Liebe Weinfreundinnen und Weinfreunde,

wir laden Sie herzlich ein: Probieren Sie gratis und unverbindlich großartige Tropfen! Im Dezember sind die Abende lang wie nie: Alle Zeit der Welt also, um mit guten Freunden bei ein paar Gläsern Sekt, Wein und leckerem Essen zusammenzusitzen. Aus diesem Grund haben wir für Sie einen großartigen Rotwein und Spitzensekt, der im klassischen Flaschengärverfahren von Geldermann erzeugt wurde, so günstig kalkuliert, dass auch mal ein paar mehr Genießer mit am Tisch sitzen können. Diese drei Spitzenangebote und ungefähr 300 weitere Weine, Sekte, Champagner und Edelbrände können Sie stets kostenlos und unverbindlich bei uns probieren. Ich lade Sie herzlich ein: Entdecken Sie das beste Preis-Genuss-Verhältnis bei Deutschlands Weinfachhändler des Jahres 2011, 2012, 2013 und 2014!

Ihr

Gerd Rindchen

Deutschland
Cuvée M&G Blanc und Rosé Brut, Geldermann

Geldermann gehört zu den besten Sektkellereien, die nach der klassischen Flaschengärmethode produzieren. Weiß wie Rosé brillieren mit sinnlichem Duft, rassiger, kristallklarer Frucht und feinster Perlage. Sektgenuss auf höchstem Niveau!

Preis 22 % SPAREN

je 9,95 €
0,75 l

statt 12,80 €
1 Liter 13,27 € statt 17,07 €

Chile
2013 Syrah „Yaku“, Bodegas Santo Domingo

»Latin Lover« Der hat Pfeffer im Blut. Alles, was man mit einem Latin Lover verbindet – dieser Syrah zeigt es in Perfektion. Ein anziehender Duft von Brombeeren, Cassis und weißem Pfeffer bittet zum Tanz. Der Preis ist unser Weihnachtsgeschenk für Sie!

6,50 €
0,75 l

statt 10,95 €
1 Liter 8,67 € statt 14,60 €

Preis 41 % SPAREN

Rindchen's Weinkontor in Ihrer Nähe:

Hauptstraße 96, 25462 Rellingen. Tel.: 0 41 01 / 55 24 77
Kieler Straße 147, 25474 Bönningstedt. Tel.: 040 / 57 25 94 74

Geöffnet:
Di - Fr 10 - 19 Uhr, Sa 10 - 15 Uhr